

La carta de Santiago

Wa bateanare Santiago papera ĩ cõare gaye

¹ Ñati yu ñarã mua. Yu ña Santiago adi papera mũare cõagũ. Diore moa ĩsiri masu ña yu. Ito bajiroti mani Uju Jesucristore cuni moa ĩsia yu. Adi macãrucũroju ña bate jedicoaju mani. Co masa ñabojanati, jãjarã masa bujucõri juã gubojeno masa buturi ña mani ĩja.

Diore mani senija ĩ masirise manire jidicãgũ yiguĩji, yire gaye

² Tũoya yu ñarã mua. Buto quenabeto mani tõbu-
jaja cuni wanũ quenarũja manire. ³ Quenabiti manire
ejabojarocati Diore mani tuorũnũjama queno ña masicõri
ũsirio yimenaji mani. ⁴ Quenabeto mua tõbuja cuni buto
ũsirio beja. Mani ũsirio beja buto busa Diore masi warã
yirãji mani. Ito bajiro ĩre masicõri, “Dise ruyabea manire”,
yi tũoĩacõri queno wanũ quenarã yirãji mani ĩja.

⁵ Mua masibiti iti ruyaja Diore seniña. Ito mua
yija tũocõri, ĩsigũ yiguĩji ĩ. Rẽobicuti masa jeyarore
ĩsigũ yiguĩji Dios. ⁶ Ito bajibojarocati Diore mua senija,
“Guareama ĩsibiquĩji”, yi tũoĩabesa mua. “ĩsibiquĩji”,
mua yi tũoĩa wũoja jeyaro tũoĩarise wisaroja mũare. Ide
jacũrisere bajiro bajiroja mua tũoĩarise. ⁷⁻⁸ Sũgũ ito bajiro
tũoĩa wũogũ, coji gaye riojo tũoĩagũ meje ñami ĩocũ.
Jeyaro ĩ tũoĩarise rocati wisaroja ĩocũre. Ito bajiri, “Dios
yũre ĩsigũ yiguĩji”, ĩ yibojaja, ñe boca ãmibiquĩji ĩocũ.

⁹ Gajeoni mana ñabojarãti Jesure mani tuorũnũja queno
ũsi wanũ quena ñarũja manire. Dios ĩ tija ñasarã bajiro
ñarãji mani. ¹⁰ Gajeoni jaigu cuni Jesure ĩ tuorũnũja ĩ ya

usi wanu quenaroja ire cuni. Diore masicōri, “Ñasarise meje ña gajeoni”, yi tuoñaguñji ñja. Gajeoni jairã go siniari go bajiro bajirã yirãji. Gajeoni jairã ñatĩñamenaji ñna.
¹¹ Ũmacañi joejea wadiroca ñ buto asiroca ta cuni sinia-coacu. Go cuni sinia quedicoacu. Ito bajicōri quenarise iti ruyuja bero ruyubiticu ñja. Ito bajiroti bajiguñji gajeoni jaigu ñabojaru cuni. Iti gajeoni niyeru wasoa ñmibojagu riti godacoagu yiguñji ñocũ.

Ñenarise riti mani yi uyaja jeame ñjuroju warã yirãji mani, yire gaye

¹² Quenabeto tōbujabojarãti, Diore mani tuorũnutĩñaja queno wanu quenarã yirãji mani. Quenabeto tōbujagoana ñabojarãti catitĩñare gaye boca ñmirã yirãji mani. “Yure mairãre catitĩñare gaye ñsigũ yiguja yu”, yicãni Dios.
¹³ Ñeñaro yu yi ñmoroca, “Ûsirioro yami Dios yure”, yi tuoñabesa mua. Ñenarisere tuorũnubiquñji Dios. Ito yicōri mani ñeñaro yirisere tuoña usirio yibiquñji Dios manire. ¹⁴ Ado bajirojua baja. Mani ñeñaro yirise mani ñeñaro tuoñarise iti tuoña rētocũ warã, ñeñaro ya mani.
¹⁵ Iti ñenarisejuare mani tuo suyaja, ñenarise yirãji mani. Ñenarise riti mani yi uyaja, jeame ñjuroju warã yirãji mani.

¹⁶ Queno tuoja yu ñarã mua. “Ñeñaro yu tuoñatoni usirioro yami Dios yure”, yi tuoña wuobesa mua. ¹⁷ Riojo tuoñare gaye quenarise ñarocōti Dios manire ñ cüre ña. Ñti ñami ñmacãju gaye busurise rujeoru. Busuriseama ñmua ña, ñami ña, gaje rumuama ide rãitĩari rumu ña, bajicu. Itire bajiro wasoabiquñji Dios. Ñ tuoñarise gaje tuoña wu yibiquñji Dios. Quenarise riti tuoñaguñji. ¹⁸ Ñ oca quenarise mani tuorũnusuocati rumu catitĩñare gaye ñsiñi Dios manire. Ito bajiri Dios rña ñasurãre bajiro bajirã ña mani ñja. Ito bajiroti manire ñmoñi Dios.

Dios ocare tʉocōri ñaro bajiroti cʉdirʉja manire, yire gaye

¹⁹ Adi Dios ocare ācabojabesa yʉ ñarā mʉa. Jesure masicōri queno Dios ocare tʉo sʉyarā ñaña mʉa. Queno tʉoīamenati rocati bʉsire ma. Ito yicōri yoari mejeti junisinire ma. ²⁰ Mani junisinija, Dios ī tʉo wanʉro bajiro yirā meje ya mani. ²¹ Ito bajiri ñeñaro mʉa yi ʉyarisere jidicāña mʉa. Ito yicōri ñeñaro mʉa tʉoīarise cʉni jidicāja quena. Itire jidicācōri Dios oca mani ya ʉsijʉ ī cūcārere tʉorʉnʉʉja manire. Ī ocare mani tʉorʉnʉja, mani ya ʉsire masogʉ yiguīji Dios.

²² Dios ocare tʉocōri ñaro bajiroti cʉdirʉja manire. Dios oca tʉobojarāti mani cʉdibejama manimasiti rʉoa mani. ²³⁻²⁴ Dios oca riojo tʉobojarāti mani ācabojaja, sīgʉ ēorojʉ ī rʉmʉ ticōri ī jidi jeoja bero ācabojaguīji. Īre bajiroti bajirāji mani cʉni Dios oca tʉobojarāti mani ācabojaja. ²⁵ Mani ya ʉsire masorocʉ, quenarise mani tʉoīatoni ī rotirise cūñi Dios manire. Dios ī rotirisere mani ācabojabeja, ito yicōri mani cʉdija, queno mani wanʉ quenaroca yigʉ yiguīji Dios manire.

²⁶ “Diore queno rʉcʉbʉoa yʉ”, yibojarāti mani rocati bʉsi bateja, manimasiti rʉoa mani. Ito bajiro mani yibojaja, ñe waja manoja manire. Ito bajiro mani yija, “Diore rʉcʉbʉogʉ ña yʉ”, yi masimenaji mani. ²⁷ Jacʉ godagoana, manʉjʉ godagoanare cʉni mani ejabʉaja, ito yicōri adi macārʉcʉro gaye ñeñarise mani yibeja, Dios ī tija queno ĩre rʉcʉbʉorā ña mani.

2

Corocōti ti maija quena, yire gaye

¹ Tʉoya yʉ ñarā mʉa. Jesucristo buto masigʉre tʉorʉnʉrā ña mani ĩja. Ito bajiri gajeoni cʉtirā, gajeoni manare cʉni corocōti ti mairʉja manire. ² Mʉa minijua

ñaroca sġgũ niyeru jaigũ quenarise yutabuju sãñacõri, ito yicõri ãmo sãñara bedo sãñacõri ĩ ejaja ticõri, ¿no bajiro ĩre tirãjida mũa? Gãji bojoro bujagu yutabuju bucaro sãñacõri ĩ ejaja, ¿no bajiro ĩre tirã yirãjida mũa? ³ Gajeoni jaigũre ti rũcubũorã, “Ado ña cumuro quenaro”, ¿yirãjida mũa ĩre? Bojoro bujagu ĩ sãja ejaja, “Itoti rũgõcõña, jacati rujiya mũa”, ¿yirãjida mũa ĩre? ⁴ Ito bajiro mũa yija queno corocõ masare ti maimenaji mũa. Ito bajiro mũa yija, “Ī ñami quenagũ. Ī ñami quenabicũ”, yi beseado bajiro yirãji mũa. Ñeñaro tuoĩacõri corocõ masare rũcubũomenaji mũa.

⁵ Queno tuoya yũ mairã mũa. Gajeoni mana Diore queno tuorũnurã jãjarã ñarãji. Ito bajiri ĩnare beseñi Dios ĩ rotirojũ, quenarise bujajaro ĩna yirocũ. Dios ĩ goticãdo bajiroti ĩre mairã catitĩñare rucorã yirãji. ⁶ Bojoro bujarãre queno maiguĩji Dios. Muama ĩnare queno ti rũcubũobeã. “Gajeoni jairãti quenabeto mani tũbujaroca yama ĩna”, ¿yi masibeati mũa? ĩna ñarãji ujarã tũ manire ãmi wacõri seti yirona. ⁷ Jesure tuo sũyarã ñacõri, “Ī ñarã ña mani”, yi tuoĩa mani ĩja. Ito bajiri ĩ wame tuocõri queno wanũ quenarãji mani. Niyeru jairãma Jesús wamere tuo terãji.

⁸ Dios mani Ujũ ado bajiro rotiñi: “Mũ ya rujure mũa mairo bajiroti gãjerãre cuni maiña”, yi gotiñi Dios ĩ oca tutina. Dios rotirise mani cudija, queno yirã ñarãji mani. ⁹ Ito bajibojarocati ñasari masare riti mani ti rũcubũoja ñeñaro yirã ya mani. Ito bajiri, “Yũ rotirise riojo cudirã meje ña mũa. Ñeñaro ya mũa”, yigũ yiguĩji Dios manire. ¹⁰ Dios rotirise cudi jeobojarãti, coji gaye mani cudibeja, Dios ĩ rotiro bajiro cudirã meje ñarãji mani. ¹¹ Jane mejejũ ado bajiro gotiñi Dios: “Manojo cutigũ ito yicõri manojo macũ cuni gãjerãre ĩ ajeja quenabetoja. Ito yicõri gãjerãre sãja quenarise meje ña”, yiñi Dios manire. Manojo

cūtibojaguti mani gājērāre ajebitibojaja cūni, gājire mani sīaja, Dios ĩ rotirise ñarocōti cūdi jeorā meje ña mani. ¹² Manire maso āmogū ĩ rotirise cūni Dios manire. Dios rotirise yiro robo mani cūdibeja, mani ñeñaro yirise waja, waja senigū yiguīji ĩ. Iti masicōri mani būsiretore queno tūoīaja quena, ito yicōri mani ñaroti gaye cūni queno tūoīa masija quena. ¹³ Gājērāre mani ti maija ticōri, ñeñaro masa ĩna yirise waja Dios ĩ waja seniri r̄m̄m̄ manire ti maigū yiguīji ĩ. Gājērāre mani ti maibeja, Dios cūni manire ti maibicū yiguīji. Ito yicōri ñeñaro yire wajare b̄to senigū yiguīji ĩ manire.

Mani queno yirise ticōri, “Riti ȳre t̄or̄ūn̄r̄ā ñama”, yiguīji Dios, yire gaye

¹⁴ T̄ōya ȳ ñarā m̄a. “Diore r̄c̄ub̄oḡ ña ȳ”, yibojarāti, gājērāre mani ejab̄abeja, Diore r̄c̄ub̄or̄ā meje ña mani. Ito bajiro mani yija mani ya usi masobiquīji Dios. ¹⁵ T̄ōiate m̄a. Ado bajiro bajiroja. Sīgū mani yagū ĩ ñiocōja, ito yicōri yutabujuri bojoro ĩ b̄ajaja ticōri, ĩre mani ejab̄ajaja quena. ¹⁶ “Queno waja, bare queno b̄ajaba, ito yicōri yutabujuri b̄ajaba”, yibojarāti bojoro b̄ajaḡure mani ejab̄abeja, ñe waja manoja mani b̄s̄irise. ¹⁷ “Diore r̄c̄ub̄oḡ ña ȳ”, yibojarāti gājērāre mani ejab̄abeja, Diore r̄c̄ub̄or̄ā meje ña mani. Ito bajiri ĩre r̄c̄ub̄ob̄iticōri godacāna robo bajirā ñarāji mani ĩja.

¹⁸ Ȳ b̄s̄irisere m̄a aja tudija, ado bajiro m̄are cūdic̄ija ȳ: “Jeyaro queno m̄a yirise ȳre m̄a ĩobeja, ‘Queno Diore r̄c̄ub̄or̄ā ñama’ ”, yi masibic̄ija ȳ. Ȳama, jeyaro queno ȳ yirise m̄are ĩoc̄ija. Iti ticōri, “Diore r̄c̄ub̄oḡ ñami”, yi masirā yirāji m̄a. ¹⁹ “Dios sīgūti ñami. Nij̄a gāji mami”, yi t̄ōiarā ña m̄a. Ito m̄a yija quena ña itiama. “Dios sīgūti ñami. Nij̄a gāji mami”, yirāji r̄m̄ūa cūni. Ito yicōri Diore gūirā ruje n̄r̄ōar̄aji ĩna. Ito bajibojarocati ĩre cūdirā meje ñama r̄m̄ūa.

SANTIAGO 2:20 6 SANTIAGO 2:26

²⁰ Queno tuoĩabea mua. Rocati tuoĩa mua. Ado bajirojua baja. “Diore queno tuorũnua yu”, yibojarãti gãjerãre mani ejabuabeja, Diore tuorũnrã meje ña mani. Ito bajiri Diore tuorũnũbiticõri godacãna robo bajirã ñarãji mani. ²¹ Mani ñicu ñayoru, Abraham gayere muare gotigu ya yu. Diore queno tuorũnuñi Abraham. Diore yiari ï macure sãaboyijũ Abraham. Dios ï rotirise cudicõri Diore yiari ï macure soe ïsiboyijũ Abraham. Ito ï yija ticõri, “Queno yigu ñami Abraham”, yiyijũ Dios. ²² Queno tuo masiña mua. Dios ï rotirise queno tuorũnũcõri quenarise yiyijũ Abraham. Quenarise jeyaro ï yigore Diore queno ï cudire ito yicõri ï yire tuocõri, “Diore queno tuorũnũgũ ñañi”, yi tuoĩa mani. “Diore queno tuorũnũre gaye, ito yicõri jeyaro quenarise yire gaye, juaji ñasarise ña iti”, yi tuoĩa mani iti tuocõri. ²³ Jane mejeju Dios oca tuti ucagu ado bajiro ucañi Diore goti ïsiri masu: “Diore queno tuorũnũyijũ Abraham. Ito bajiri, ‘Queno yigu ñami’, yi tiyijũ Dios ïre. ‘Dios baba ñami Abraham’, yiyijarã gãjerã”, yi ucare ña. Ito bajiri iti tuocõri, “Diore goti ïsiri masu ï gotire rêtacoaju”, yi tuoĩa mani.

²⁴ Ito bajiri adi gayere masirãji mua: “Diore mani tuorũnũja, ito yicõri quenarise mani yija, manire boca ãmigũ yiguĩji Dios. ïre tuorũnũbojarãti quenarise mani yibeja, manire boca ãmibicu yiguĩji Dios”, yi tuoĩa masirãji mua. ²⁵ Rahab ñayoro gayere muare gotigu ya yu. Rahab ñayoro wedi maso ñayijo iso. Judio masa uju ï cõana, ñna ejaja ticõri, ñnare queno ejabuayijo iso. Ñnare boca ãmiyijo iso. “Mua wajana muare siame, yu ya wijũ sãja rudiya mua. Ito yicõri rudi wara ma muare goticoja yu”, yiyijo iso. Ito iso yija ticõri, “Queno yigo ñamo”, yiyijũ Dios. ²⁶ Rujũ usi manija cõrã rujũ ñaroja. Waja manoja. Ito yicõri, “Diore tuorũnũgũ ña yu”, yibojarãti quenarise mani yibeja, Diore tuorũnrã meje ña mani. Ito bajiro

mani yija, godacãna bajiro bajirãji mani.

3

Mani ya ñemerona jaje ñeñarise ya mani, yire gaye

¹ Yu ñarã mua, sīgũ ruyabeto Dios oca riasori masa ña ãmbojarãji mua. Ito bajibojarocati coriarãti ĩ ocare riaso ñaja quenaroja. “Mani ñarocõreti waja senigũ yiguĩji Dios”, yire gaye ¿masibeati mua? Dios oca riasori masa gua ñajare ĩ yiro robo gua cudibeja, buto busa waja senigũ yiguĩji guareama. ² Mani sīgũ ruyabeto ñeñarise yirã riti ña mani. No queno tuoĩacõri busiguti, queno yigu ñami ĩocũ. ĩ ya rujũ jeyaro ĩ yi ãmorise cuni ñemecuti masiguĩji ĩocũ. ³ Cabarure tuoĩate mua. Jaigu ĩ ñabojarocati ĩ ya risejũ come ma mani sãja, weatu masirãji mani. Ito bajiroti mani ya ñemero jaibiti ñemeroacã ñabojarocati jaje ñeñarise ya mani, mani ya ñemerona. ⁴ Cuma jajocare cuni tuoĩate mua. Mino iti buto wẽaja, cuma jajoca ñabojarocati weara jã jaibiti jãiacãna weatu masirãji mani. Ito yicõri no mani wa ãmoroti iti cumare weatu wa masirãji mani. ⁵ Weara jã jaibiti jãire bajiro bajiri jã ña mani ya ñemero. Jaibiti jãire bajiro bajiri jã ñabojarocati mani ya ñemerona jaje ñeñarise ya mani. Jeare tuoĩate mua. Jea sãara waca co wacanati, jajo wesere soecõroja. ⁶ Mani ya ñemero jea robo bajiro bajirise ña. Jaje ñeñarise ya mani, mani ya ñemerona. Mani ya rujũ gaye, mani ñeñaro yirise rẽto busaro ya ñemero. Mani ya ñemerona suoriti jeyaro ñeñaro yirise mani ya rujũre quedĩ sãjaroja. Mani ya ñemerona ñeñaro basicõri jeame ujũre cudĩ sũyarã yirãji mani. ⁷ Gãjerona jeyaro, ãña, wutirã, riaca gãna, waibucurã jeyaro tirũnu masia mani. ⁸ Ito bajibojarocati mani ya ñemeroeama tirũnu masibea mani. Mani ya ñemero ñeñaro iti yija ñemecuti masibea mani. Mani ya ñemerona ãña rima iti juniro

bajiro gâjeräre buto ñeñaro ya mani. ⁹Jane mejeju masare rujeoyiju Dios. Ìre bajiro bajirã ña mani. Mani Jacu Diore oca quenarise busia mani, mani ya ñemerona. Ito bajibojarocati Dios ì rujeoanareti busitua mani, mani ya ñemerona. ¹⁰Mucana iti ñemeronati Diore rucubua mani. Ito yicõri iti risenati gâjeräre ñeñarise busitua mani. Yu ñarã ito bajiro mani yija, quenasabetoja manire. ¹¹Ide umaburi goje ide suserise, ide quenarise rãca budi wuobetoja. ¹²Queno tuoya yu ñarã mua. Higuera wame cutiricu iti rica cutija, irimarã rãca rica cuti wuobetoja. Ito yicõri uyegu iti rica cutija, higuera rica rãca rica cuti wuobetoja. Ito yicõri ide umaburi goje ide ocarise iti budija, ocabiti rãca budi wuobetoja. Mani oca quenarise busija bero ñeñarise rãca busi wuobitiruja manire.

Mani queno ñaroti riti mani tuoïaja, masirã meje ña mani, yire gaye

¹³Riti queno tuo masirã mua ñaja, ado bajiro queno yirãji mua. Quenarise riti mua yija quenaroja. Ito yicõri gâjeräre mua ejabuaja quenaroja. “Gâjerã rëtoro queno seyogu ña yu”, yibitiruja muare. Ito bajiro mua yibeja ticõri, “Masirã ñama ña”, yirã yirãji gâjerã muare. ¹⁴Mua ya usiju, gâjeräre mua tuo tudija, ito yicõri mua queno ñaroti riti mua tuoïaja, masirã meje ña mua. Ito bajiri, “Queno yirã ña gua”, mua yibojaja, riojo gotibiticõri ruore ocajuare gotirã yirãji mua. ¹⁵Ito bajiro mani tuoïabojaja, Dios gaye wadire meje ñaroja iti. Ado robojua bajia, adi macârucuro gaye ñaroja. Ñeñaro mani tuoïarise gaye cuni ñaroja iti. Ito yicõri rümü gaye wadire ñaroja ñeñaro mani tuoïarise. ¹⁶Gâjeräre mani ti tudija, ito yicõri, “Ïna rëto busaro masirã ña gua”, mani yi tuoïaja, gãmeri tuo wisarã yirãji mani. Ito yicõri jeyaro ñeñarisere yirã yirãji mani. ¹⁷Mani tuoïarise Dios gaye wadire iti ñaja, quenarise riti tuoïarã yirãji mani. Gãmeri ja amomena, oca quenori

masa ñarã yirãji mani. Gãjerãre ejabuarã yirãji mani. Sîgũ ruyabeto corocõ riti ti mairã yirãji mani. Ito yicõri rocati ruomenaji mani. ¹⁸ Manire ñna ti tudibojarocati ñnare mani oca quenoja bero queno usi cuti ñarã yirãji mani ñja. Ito bajiro mani yija “Queno yijaro ñna cuni”, yirã bajiro yirãji mani.

4

Adi sita gaye tuoïa wanubitiruja manire, yire gaye

¹ ¿No gaye wadiati mani ti terise, ito yicõri mani gãmeri tãrise? Mani ñeñaro tuoïarise gaye wadia iti. Quenarise yi ãmbojarãti ñeñarise ya mani. ² Gajeoni ãmbojarãti mua buja masibiti waja riojoti sïa mua. Gãji ñ rucorise ticõri ñre uoa mua. Itire buja masibiticõri, gãmeri ja mua. Diore senibiticõri mua ãmorise bujabea mua. ³ Ñeñaro mua tuoïaja ticõri, mua senibojarocati ñsibeami Dios muare. Dios ñ ãmoro bajiro meje senia mua. Diore mua senija, muamasi ye riti seniboja mua. ⁴ Sîgõ romio manuju rãca queno ñabecore bajiro bajirã ña mua. Dios rïa ñabojarãti, adi macãrucuro gaye riti tuoïa mua. Diore bajiro tuoïa-mena, ito yicõri Diore tuo maimena robo bajiro bajia mua. No adi macãrucuro gaye buto tuoïagũ Diore tuoïabeami. ⁵ Rocati meje ña Dios oca. Ado bajiro gotia: “Manire Espiritu Santo queo sãñi Dios. Buto manire tuo maiguñji Dios. Ito bajiri ñre riti mani tuoïare ãmoguñji. Mani ñeñaro yirisere buto ti teguñji Dios”, yi gotia ñ oca tuti. ⁶ Mani ñeñaro yirisere jidicãtoni manire ejabuagu yiguñji Dios. Mani ñeñaro yi ãmorise itire mani yi uyabititoni, manire ejabuagu yiguñji Dios. Ado bajiro gotia Dios oca: “Gãjerã rëtoro masirã ña gua”, yimenare queno ejabuami Dios. “Gãjerã rëtoro masirã ña guama”, yirãre queno ejabua ãmobiqũji Dios. ⁷ Ito bajiri Dios ñ yiro bajiro cudiruja manire. Rũmũre cudibitiruja manire. ñre mani cudibeja

ticōri, rudicoagu yiguĩji r̄mú ĩja. ⁸ Diore mani tuoĩaja ĩ c̄ni manire tuoĩagũ yiguĩji. M̄a ñeñaro yirisere jidicãña m̄a. Diore tuo maibojarãti adi macãrucãro gaye buto m̄a tuoĩaja quenabetoja. Ito bajiri Diore riti tuoĩaña m̄a. ⁹ M̄a ñeñaro yirise tuoĩa bojori bujacōri otiya m̄a. Ñeñaro m̄a yirisere tuo wanũã ña m̄a. Ito bajibojarocati masa godagoana bajiro tuoĩa bojori bujaya m̄a. ¹⁰ M̄cana mani Ujũre t̄di m̄a tuoĩaja quenaroja. “Dios ĩ tiro riojo ñe waja managuti ña ḡa”, m̄a yija quena. Ito bajiro m̄a yija ticōri, buto m̄are tuoĩagũ yiguĩji Dios. Ito bajiri m̄are ĩ tija buto wanũ quenagũ yiguĩji ĩja.

“Ĭ ñami ñeñaro yigũ”, yibitirũja manire, yire gaye

¹¹ Tuoja yũ ñarã m̄a. Gãjerãre busitubesa. Gãjerã Jesure masirãre m̄a busituja, ito yicōri m̄a r̄cubũobeja, “Dios ĩ rotirisere queno c̄dibea yũ, ito yicōri queno r̄cubũobeja yũ”, yi tuoĩarãji m̄a. “Dios rotirise quenabea”, m̄a yija, ĩ rotirise c̄dirãona meje ña m̄a. Ito bajiro m̄a yija, “Dios ĩ rotirise quenabea, c̄dibea yũ”, yirãre bajiro ya m̄a. ¹² Dios ñami ĩ rotirise manire c̄ũ. Ito bajiri ĩ s̄gũti ñaguĩji mani ñeñaro yirise waja, waja senigũ. ĩ s̄gũti mani ya usi godabore maso masiguĩji. ĩ s̄gũti mani ya usire ruyurio masiguĩji. Gãjire, “Ĭ ñami ñeñaro yiri masũ”, yi masirã meje ña mani. Dios s̄gũti ñami, itionire masigũ.

Ija manire r̄etaroti gayere masibea mani, yire gaye

¹³ Noa, “Jane busuri, gaje r̄mũ gaje c̄toju wacōri, co rodo moa ñacōri niyeru bujacũja yũ”, yi tuoĩarã, yũre tuoja m̄a. ¹⁴ Ito bajiro tuoĩa busibitirũja manire. Jane, jane busuri, gaje r̄mũ manire r̄etaroti masibea mani. Waju bueri robo bajiro bajirã ña mani. Yoari mejeti goabojã, godacoacũ iti c̄ni. ¹⁵ Ado bajiro mani tuoĩa ñaja

quenaroja manire. “Dios ãmoja catirãji mani, ito yicõri ã amorisere yirãji mani”, mani yi tũoãaja quena. Ito bajiro mani tũoãa ñaja quenaroja manire. ¹⁶ Ito bajibojarocati mũa rioti tũoãa busia mũa. Ito bajiro tũoãaja quenabea. ¹⁷ Quenarise yi masibojarãti ñeñarise mani yija, quenabetoja manire.

5

Gajeoni jairãre Santiago ã goti quenore gaye

¹ Tũoya gajeoni jairã mũa. Ija ñeñaro mũa tõbũjaroti gayere tũoãa oti yuya mũa. ² Gajeoni mũa rucobojarise joga jedicoaro yiroja mũare. Mũa ya yutabujuri quenarise ñabojare cuni butua ba ecocoaro yiroja. ³ Mũa ya oro, mũa ya niyeru ñabojare cuni gũda wiacoaro yiroja. Mũa ya niyeru ito bajiro iti gũda wiaja ticõri, “Bojoro bũjarãre ejabuabisĩ ñna”, yi tirã yirãji gãjerã. Mũa ya gajeonire ito yicõri mũare cuni jea soero yiroja. Jairo niyeru cutirã ñaboja mũa. Ito bajibojarocati jabetacã ruya Dios masare ñeñaro yirise waja ã seniroti rũmũ ejaroto. ⁴ Mũa ya ote weseri moa ãsibojanare cuni queno waja yibisija mũa. Mũa ya moari masare queno mũa waja yibitire masiguĩji Dios. Mũa ya moari masa ñna otija ito yicõri ñna awasãja cuni tũoñi Dios ũmacũju rotigu. ⁵ Adi macãrucũro ñarã dise ruyabeto rucoyija mũa. No mũa ãmoriseti yi ñayija mũa. Wecũre ñna sãaroto riojua jairo ãre ecarãji ã ucũtoni. ãre bajiroti ucũyija mũa cuni. Ito bajiri sãarajũ ejacoajũ ãja. Ñeñaro yirise waja seniroti rũmũ eja waju ãja, ya yu mũare. ⁶ Masa quenarãreti tubiara wijũ cõayija mũa. Ito yicõri quenarãreti sãa rotiyija mũa. No yi masibisijarã ñna mũare.

Diore mani senija bero usiriobitirũja manire, yire gaye

⁷ Jesús ã wadiroto riojua queno tũoãa yuya yu ñarã mũa. Ado bajiro tũoãaña adire: No oteguũti usiriore mejeti ricare

yuguĩji. Iti ĩ oteja bero cuma ide quediyo yiroja. Ito yicõri juebucũ ide cuni quediyo yiroja. Iti bero rica quenarise bujagu yiguĩji ĩocũ. ⁸ ĩre bajiroti tuoĩa usiriobesa mua cuni. Diore mua tuorũnurise jidicãbesa. Tuoĩa oca quedi yibesa. Mani Hju ĩ ejaroto jabeto ruya.

⁹ Gãjerã rãca gãmeri junisinibesa Dios mua ya usire ĩ ruyuriobe yirona. Dios manire waja senirocu nocõ mejeti ejagu yiguĩji. ¹⁰ Dios oca gotiri masare tuoĩate mua. Ado bajiro bajiyiju ĩnare: Diore busi ĩsiyijarã ĩna. Ito yicõri quenabeto tũbujabojarãti tuoĩa usirio yibisijarã ĩna. ĩnare bajiroti mani tuoĩa usiriobeja quena. ¹¹ “Ñeñaro tũbujabojarãti Diore jidicãmena queno wanũ quenarã ñama”, yi tuoĩa mani. Job ñayoru, ĩ tuoĩa oca jaibitirere masia mani. Quenabeto tũbujabojaguti Diore jidicãbisĩ Job ñayoru. Quenabeto ĩ tũbujaja bero Dios queno ejabuayiju ĩre mũcana. Quenabeto mani tũbujaja manire tuo maiguĩji Dios. Ito yicõri manire ti maiguĩji ĩ.

¹² Oca ñasarise muare gotigu ya, yũ ñarã yũ. “Ado bajiro yicũja yũ”, mani yija bero ito bajiroti yija quena. “Yũ goticato bajiroti yicũja yũ”, mani yija bero, “Riti gotia yũ Dios ĩ tuoro riojo”, yibitirũja manire. Riojo mani gotija quena. Mani cudibeja cuni riojo gotija quena, manire Dios ĩ waja senime yirona.

¹³ Mani ñeñaro tũbujaja, Diore busirũja manire. Mani wanũ quenaja Diore rucubũorã basaja quena manire. ¹⁴ Sīgũ ĩ cõja Jesure tuorũnurãre ũmatã ñarãre jirũja manire. Cõgũ tu ejacõri Diore busirãji ĩna. Ito yicõri cõgũre úye tucõri Diore senirãji ĩna ĩ tujatoni. ¹⁵ “ĩre yisioguĩji”, yi tuoĩacõri Diore ĩna senija, cõgũ tujacoagu yiguĩji. Ito yicõri ñeñaro yire waja ĩ cõja ñeñaro ĩ yirisere ãcabojogu yiguĩji Dios. ¹⁶ Ito bajiri ñeñaro yicõri mua cõja, gãjire mua gotija quena. Ito bajiro mua yija tuocõri, muare yiari Diore seni ĩsigũ yiguĩji ĩ, mua tujatoni. Queno

yigu bũto Diore ĩ senija jaje quenarise rĕtaroja. ¹⁷ Diore goti ĩsiri masũ Elías wame cutigu, manire bajiguti ñay-oñi ĩ cuni. Diore tuorũnucõri ĩre seniyijũ ide quedibe yirocũ. ĩ senija bero udia rodo gudarecocõ ide quedibisijũ.

¹⁸ Mũcana tũdi Diore ĩ senirocaju ide quedisũoyijũ mũcana. Ito bajija bero queno bare rica cutiyijũ.

¹⁹⁻²⁰ Tũoya yũ ñarã mũa. Sĩgũ Jesure ĩ jidicãja ticõri, mũcana tũdi Jesure ĩ tuoĩatoni ĩre mani ejabũaja quena. Ito bajiri ĩ ñeñaro yirise jaje ñabojarocati ĩ jidicãja ticõri, ĩ ñeñaro yirisere ãcabojogu yiguĩji Dios. Ito yicõri ĩ ya usi ruyuriobicũ yiguĩji ĩ. “Sĩgũ Jesure ĩ tuoĩaroca mani yija, iti ña ñasarise”, yi tuoĩa masia mani. Itocõ ña.

Dios Oca Tuti New Testament in Macuna

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Macuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06
